



나의 삶을 일본에서

이번에 미미타로는 구엔 민 투엔 씨의 가족(히코네시 거주)의 이야기를 들어보았습니다.



투엔 씨 : 베트남 전쟁이 끝난 후 남베트남에서 많은 베트남 사람들이 조국을 떠나 난민이 되었습니다. 저도 그 중의 하나로 1994 년 19 살 때 가족과 함께 일본에 와서 계속

히코네에서 살고 있습니다. 아내인 홍과 히코네에서 열린 베트남 커뮤니티의 축구대회에서 만나 결혼했고 딸 마이와 아들 나무도 태어났지요.

제 가족은 부모님과 형제자매가 각각 일본과 베트남에서 서로 떨어져서 살고 있습니다. 저는 난민으로서 조국을 떠났기 때문에 지금도 귀국하기가 어렵고 연로하신 아버지와 만날 수 없는 것이 무엇보다 마음이 아픕니다. 언젠가 조국도 인권을 소중히 하는 나라가 되어 자유롭게 가족들과 만날 수 있게 되었으면 합니다.

일본에 와서 일본어를 못하는 상황에서 일하기 시작했고 많은 직장을 전전했습니다. 리먼쇼크 때는 일년 동안 실직하여 생활이 곤란한 불안한 나날을 보냈었지요. 지금은 현대 염색가공회사의 정사원으로 일하고 있고 5 년전에 집을 장만하여 생활의 안정을 찾았습니다. 일본어는 독학으로 공부했지만 의사표현이 불충분해서 언젠가 제 생각을 자유롭게 일본어로 말하고 싶다는 생각을 하곤 합니다.

홍 씨 : 저는 2003 년 연수생으로서 일본에 왔습니다. 아이치현에서 봉재 업무를 3 년 동안 했지요. 당시는 일본어도 모르고 일본의 문화나 음식도 낯설어서 힘들었지만 연수처의 분들이 자상하게 업무를 가르쳐 주셨고 쉬는 날에는 쇼핑도 같이 해 주시는 등 친절하게 해 주셨습니다. 그 후 1 년 간 귀국했다가 결혼해서 시가현에 살게 되었지요. 외국에서의 생활은 모르는 것 투성이어서 식료품 하나를 사려고 해도 상품 자체를 모르거나 혹은 아이가 아파서 병원에 데리고 갈 때도 곤란한 점이 많았습니다.

그때는 아직도 베트남 사람들이 별로 없었습니다. 다행히 근처에 시댁 식구들이 계셔서 시누님의 도움을 받을 수 있었고 지금은 힘든 시기는 넘겼다고 할 수 있지요. 그리고 아이들의 성장에 따라 보육원이나 학교에 가거나 연락프린트의 증가 등 언어상의 문제, 게다가 아이들의 준비물 등으로 바빠지기 시작했습니다. 요즘에는 주변에 베트남 사람들이 증가해서 이제는 제가 경험을 살려 선배로서 협력하려고 합니다.

그런데 같은 나라 사람이 늘어나서 좋아진 반면 베트남인에 관한 좋지 않은 뉴스가 많아져서 마음이 아픕니다. 다행스럽게도 저희는 지금까지 좋은 분들을 만나 마음 고생은 하지 않았습지만 베트남인에 대한 이미지가 나빠짐에 따라 차가운 시선을 느끼거나 직장에서 괴롭힘을 당한다는 이야기를 자주 듣곤 합니다. 하지만 여러분들도 아시다시피 당연히 어떤 나라에도 다양한 사람들이 있고 그 중에는 나쁜 사람도 존재하지만 그것은 아주 극소수에 불과합니다. 많은 외국인들은 그들의 나라에서 충분히 생활할 수 없는 가족들의 부양을 위해 여기에서 일하고 있습니다. 일본은 노동력의 부족으로 외국인을 받아들이고 있는 실정이므로 넓은 마음으로 저희들을 봐 주시기 바랍니다.

그리고 우리 외국인들도 일본 사회에서 제대로 살기 위해서 일본어를 이해하고 말할 수 있도록 하는 것도 중요합니다. 실제로 말이 통하지 않으면 아무 것도 할 수 없으며 괴롭힘을 당하거나 부당한 대우를 받아도 아무 말도 할 수 없습니다. 그리고 또 한가지 중요한 것은 곤란할 때는 즉시 상담창구 등 누군가에게 의논해야 한다는 것입니다. 고민을 해결할 수 있는 방법도 찾을 수 있고 누군가에게 털어놓으면 마음이 편해지지요.

저는 지금 집에서 아이를 키우면서 일할 수 있는 인터넷을 이용한 일을 공부하고 있습니다. 제 딸의 꿈은 간호사가 되는 것. 아들은 축구선수가 되는 것입니다. 가족 모두의 꿈이 이루어지길!!

고등교육의 수학지원제도가 확충됩니다

2020년 4월부터 가정의 경제 상황에 관계없이 대학, 단기대학, 고등전문학교, 전문학교에 진학할 수 있는 기회를 확보할 수 있는 제도가 시작됩니다.

지원 대상 학교 : 대학 · 단기대학 · 고등전문학교 · 전문학교

지원 내용 : ① 수업료 등 면제제도 (입학금 · 수업료)

(학교 종류, 공립 · 사립에 따라 금액이 달라집니다.)

② 급부형 장학금의 지급 확충

- 일본학생지원기구가 각 학생에게 지급
- 학생 생활을 하는데 필요한 생활비를 충당하기 위한 것

(집에서 다니는 학생과 그렇지 않은 학생은 금액이 다릅니다.)

지원 대상 학생 : 주민세 비과세 세대 및 그에 상당하는 세대의 학생

(2020년도의 재학생(이미 입학한 자도 포함)부터 대상)

일본학생지원기구 <http://www.jasso.go.jp/>



고등교육에 대해

고등학교 졸업하고 진학할 경우 4년제 대학, 2년 혹은 3년제 단기대학, 전문대학 등 다양한 길이 있습니다. 이들 교육기관에는 국립, 공립, 사립이 있고 전문과목에 있어서도 선택지가 다수 있습니다. 또한 단기대학이나 전문학교에서 대학으로 편입을 하거나 전문학교에 재적하면서 대학이나 단기대학의 수업을 병행 이수할 수 있습니다.

대학 입학 자격은 일반적으로 일본의 고등학교 혹은 고등교육으로 지정된 외국인 학교에서 12년간의 학교교육과정을 수료해야 합니다. 그외에 외국의 학교를 졸업한 사람, 혹은 교육과정이 12년에 달하지 않은 사람은 다음과 같은 방법이 있습니다. 자세한 내용은 문부과학성의 홈페이지로 확인해 주십시오.

① 고졸인정시험에 합격한다. (http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shiken/)

② 초등·중등교육이 12년 이상인 나라에서 온 사람의 경우 : 외국의 학교에서 초등·중등교육 12년 이상 받았거나 그에 상당하는 학력인정시험에 합격한 경우

③ 초등·중등교육이 12년 미만인 나라에서 온 사람의 경우 : 외국에서 고등학교 상당의 학교과정을 수료, 혹은 고등학교 수료에 상당하는 학력인정시험에 합격 + 문부과학성 장관 지정의 준비교육과정

(http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/001.htm), 혹은 연수시설 (http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/002.htm)을 수료한다.

★기타 다음 사람은 초등·중등교육의 연령을 묻지 않습니다. : 국제바카로레아 자격, 아비튜아 자격 등을 취득한 사람, 각 대학에서 실시하는 개별입학자격 심사 + 18세 이상

고등교육의 학비는 교육기관이나 전공분야에 따라 다릅니다. 또한 먼 곳의 학교에 진학하는 경우 집세나 생활비도 염두에 두어야 합니다. 경제적인 사정으로 진학을 주저하는 일이 없도록 장학금에 대한 정보도 수집하십시오.

고등교육의 교육자금에 대해



장학금

장학금에는 크게 나누어 (1) 일본학생지원기구의 장학금 (2) 각 대학의 독자적인 장학금 (3) 민간기업이나 재단법인 등의 장학금 (4) 지방자치체의 장학금이 있습니다. 모집 대상이나 수급 조건은 다르지만 세대의 경제 상황, 학력이나 전공분야 등이 심사 기준이 되는 경우가 많습니다. 장학금에는 갚을 필요가 없는 「**급부**」와 갚아야 하는 「**대여**」의 두 종류가 있습니다. 또한 중복 수급이 불가능한 장학금도 있습니다. 학교 담당과나 홈페이지 등으로 정보를 수집하도록 합시다.

* 재류자격에 따라 제약이 있는 경우가 있습니다.

명칭	대상자	연락처・비고
일본학생지원기구 (JASSO)	대학원・대학・단기대학・고등전문 학교・전수학교(전문과정)에 재학하는 학생	https://www.jasso.go.jp/about/shogakukin * 급부・대여
자치체 장학금	대상은 각각 다릅니다.	지역관청 (장학금이 없는 자치체도 있습니다) * 급부・대여
신문장학금	신문 배달을 하는 학생	각 신문사 * 급부・대여
교통 유아 육영회 장학금	교통사고의 유아나 보호자에게 현저한 장애가 있는 학생	http://www.kotsuiji.com/howto/ * 급부
일본교육공무원 코사이카이	대학원・대학・고등전문학교・전수학교 전문과정의 학생	시가 지부 TEL : 077-526-1356 * 급부・대여
츠보이 이치로・닌코 학생지원 프로그램	대학생(3 학년 이상)이나 대학원생(입학예정자도 가능), 난민, 일계 정주자 및 중국귀국자의 자제	(사복)사호토 21 http://support21.or.jp TEL : 03-5449-1331
PP 장학금	일본국적, 영주자, 특별영주자	* 급부
비와코 장학금	시가현 내의 유학생, 외국국적의 대학・단대생	(공재)시가현국제협회 TEL : 077-526-0931 http://www.s-i-a.or.jp/index.php/projects/multicultural * 급부

교육자금 대부제도, 교육론 * 재류자격에 따라 제약이 있는 경우가 있습니다.

금리, 반제기간 등에 대해 확인하고 빌리도록 합시다.

생활 복지 자금 교육 대부(교육지원금)	저소득자 세대	시가현사회복지협의회 TEL : 077-567-3903 * 무이자
결손가정・과부복지 자금의 수학자금, 취학지원금 대부	편부편모 가정	시가현 건강의료복지부 아동・청소년부 TEL : 077-528-3554 오즈시 거주자는 오즈 어린이 가정과 TEL : 077-528-2686 * 무이자
교육일반대부 국가교육론		일본정책금융공고 https://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html 교육콜센터 TEL : 0570-008656 * 무이자
은행교육론		각 은행(은행에 따라 금리가 다릅니다) * 무이자

이벤트 정보

요고코 호수 빙어 낚시

시가현 북부에 위치하는 「요고코」는
간키지방 굴지의 빙어 낚시터 입니다.
11 월 23 일(토)~3 월 31 일(화) 까지



6:00~17:00 (무휴)

에도나루, 가와나미나루 : 나가하마시 요고초

문의 요고코어업협동조합 TEL 0749-86-3033

나가하마 매화분재전

즐비하게 진열된 매화 분재가 볼 만 합니다

1 월 10 일(금)~3 월 10 일(화) 9:00~17:00

경운관:나가하마시 미나토마치 2-5

문의 나가하마관광협회 TEL 0749-65-6521

마키노고원 스키장

면적 30 만㎡의 넓은 켈렌데가 있는 스키장 입니다.

1 월 상순~2 월 하순까지

8:00~17:00 (무휴)

다카시마시 마키노초 마키노 931 번지

문의 마키노고원관광주식회사

TEL 0740-27-0936



세츠분사이 2 월 3 일(월)

옛날에는 입춘이 1 년의 시작이었기 때문에 그
전날인 세츠분(절분)에 콩을 뿌리면서
액막이를 합니다.



「도깨비는 나가라!」 「복은 들어와라!」

◆ 다치키진자 쿠사츠시 쿠사츠 4-1-3

TEL 077-562-0420

◆ 젠스이지 코난시 이와네 3518

TEL 0748-72-3730

◆ 타가다이샤 이누가미군 타가초 타가 604

TEL 0749-48-1101

하츠라츠 콘서트

「하루 마지카 오이시 토리오 토모노 가타리」

콘서트 마지막에 “함께 노래해♪”라는 코너가
있습니다.

2 월 20 일(목) 14:00 개연

입장료 : 무료

분게세미나리오 : 오미하치만시 아즈치초

구와노미데라 777 번지

문의(공재)아즈치분게노사토 진흥사업단

TEL 0748-46-6507



히나마츠리

3 월 3 일(화)

여자아이의 건강한 성장을 기원하는 축제

히나인형을 복숭아꽃으로 장식합니다.



◆상가에 전해오는 히나인형

2 월 8 일(토)~3 월 15 일(일)

9:30~16:30 (휴관일 : 2/12,17,25,3/9)

오미상인 저택 : 나카에 준고로 저택 외

히가시오미시 고카쇼 콘도쇼 등

문의 히가시오미시 관광협회 TEL 0748-29-3920



◆히노 히나마츠리 기행

2 월 9 일(일)~3 월 8 일(일)

9:00~17:00

히노초 오쿠보에서

무라이 · 니시오지 일대

문의 히노관광협회

TEL 0748-52-6577



미미타로 뉴스

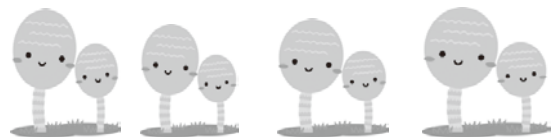


★ 하지 말자! 운전중의 휴대폰 사용!

2019 년 12 월 1 일(일)부터 휴대폰을 사용하면서
운전하는 “나가타운텐(하면서 운전)”이 엄벌화
됩니다. 조심합니다.

★ 확정 신고

확정신고 기간은 2 월 17 일(월)~ 3 월 16 일(월)까지.
다액의 의료비를 지불하거나 주택을 론으로
구입하는 등 공제액에 정정이나 원천징수되지 않은
수입이 있는 등의 경우 혹은 사업소득자, 복수의
사업장에서 소득이 있는 분은 세무서에 확정신고를
하도록 합니다.



※미미타로 다음 호는 4 월에 발행할 예정입니다.

시가외국인상담센터

(포루투갈어 · 스페인어 · 베트남어 ·
타갈로그어 · 영어 · 인도네시아어 대응 가능)
생활상의 많은 고민에 대해 상담원이 상담에
응하거나 정보를 제공합니다.

TEL : 077-523-5646 FAX : 077-510-0601

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp